



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2019 m. sausio 30 d.
(OR. en)

8992/13
DCL 1

JUSTCIV 104
CONSOM 79
EJUSTICE 38

IŠSLAPTINIMAS

dokumento: 8992/13 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

data: 2013 m. gegužės 2 d.

naujas statusas: Viešas dokumentas

Dalykas: Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turės būti laikomasi Jungtinių Tautų Tarptautinės prekybos teisės komisijoje ir jos III darbo grupėje derantis dėl teisinę galią turinčio standarto, taikomo su tarpvalstybiniais el. prekybos sandoriais susijusių ginčų elektroniniam sprendimui
– Priėmimas

Delegacijoms pridedama pirmiau nurodyto dokumento išslaptinta redakcija.

Šio dokumento tekstas yra identiškas ankstesnei redakcijai.



EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA

Briuselis, 2013 m. gegužės 2 d. (08.05)
(OR. en)

8992/13

Tarpinstitucinė byla:
2013/0071 (NLE)

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

JUSTCIV 104
CONSOM 79
EJUSTICE 38

PRANEŠIMAS

nuo:	Pirmininkaujančios valstybės narės
kam:	Nuolatinųjų atstovų komitetui / Tarybai
Ankstesnio dokumento Nr.:	8508/13 JUSTCIV 83 CONSOM 64 EJUSTICE 28 + COR 1 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Komisijos dokumento Nr.:	7247/13 JUSTCIV 54 CONSOM 35 EJUSTICE 11 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Dalykas:	Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turės būti laikomasi Jungtinių Tautų Tarptautinės prekybos teisės komisijoje ir jos III darbo grupėje derantis dėl teisinę galią turinčio standarto, taikomo su tarpvalstybiniais el. prekybos sandoriais susijusių ginčų elektroniniam sprendimui – Priėmimas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turės būti laikomasi Jungtinių Tautų Tarptautinės prekybos teisės komisijoje ir jos III darbo grupėje derantis dėl teisinę galią turinčio standarto, taikomo su tarpvalstybiniais el. prekybos sandoriais susijusių ginčų elektroniniam sprendimui

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 114 straipsnį ir 218 straipsnio 9 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Jungtinių Tautų Tarptautinės prekybos teisės komisija (toliau – UNCITRAL) yra įsteigta Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos ir jai pavaldi. Ji yra įgaliota rengti, skatinti naudoti ir priimti daugelio pagrindinių prekybos teisės sričių teises ir neteises priemones ir taip remti laipsnišką tarptautinės prekybos teisės derinimą ir atnaujinimą;

- (2) Sąjunga UNCITRAL turi daugiau teisių turinčios stebėtojos statusą. Dėl to ji turi teisę dalyvauti svarstymuose bei debatuose ir pateikti Sąjungos bei jos valstybių narių pozicijas, *inter alia*, naudodamasi teise pasisakyti, pateikti atsakymus ir teikti pasiūlymus bei pakeitimus. Balsavimo teisė suteikta tik UNCITRAL nariams. Šiuo metu UNCITRAL priklauso vienuolika Sąjungos valstybių narių;
- (3) 2010 m. birželio 21 d.–liepos 9 d. Niujorke vykusioje 43-iojoje sesijoje UNCITRAL komisija pavedė savo III darbo grupei imtis veiksmų ginčų elektroninio sprendimo srityje, susijusių su tarpvalstybiniais el. prekybos sandoriais, įskaitant įmonių tarpusavio ir įmonių bei vartotojų sandorius. 2010 m. gruodžio mėn. III darbo grupė pradėjo rengti teisinę galią turintį standartą, taikomą su tokiais sandoriais susijusių ginčų elektroniniam sprendimui (GES). Nuo tada vyksta diskusijos dėl standartinės GES procedūros (GES taisyklių) projekto. Šalių susitarimu GES taisyklės būtų taikomos nedidelės vertės, didelės apimties tarpvalstybiniais sandoriams, sudaromiems elektroniniu būdu;

DECLASSIFIED

- (4) 2011 m. lapkričio 29 d. Komisija priėmė du pasiūlymus dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų, kuriais siekiama nustatyti ginčų alternatyvaus sprendimo (GAS) ir GES taisyklės: pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl vartotojų ginčų alternatyvaus sprendimo, kuria iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 ir Direktyva 2009/22/EB, (Direktyva dėl vartotojų GAS) ¹ ir pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl vartotojų ginčų elektroninio sprendimo (Reglamentas dėl vartotojų GES) ². 2012 m. gruodžio mėn. buvo pasiektas politinis susitarimas abu teisėkūros procedūra priimamus aktus priimti 2013 m. pradžioje ³. 2013 m. kovo 12 d. Europos Parlamentas priėmė poziciją per pirmąjį svarstymą dėl abiejų pasiūlymų ⁴. 2013 m. balandžio 22 d. Taryba patvirtino šią poziciją ⁵. Numatomais priimti Europos teisės aktais dėl GAS ir GES nustatytos taisyklės yra bendros taisyklės, kaip apibrėžta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 3 straipsnio 2 dalyje;
- (5) UNCITRAL lygiu aptartos GES taisyklės sutampa su numatomais priimti Europos teisės aktais dėl GAS ir GES; tai gali padaryti poveikį tiems aktams arba dėl to gali pasikeisti jų taikymo sritis;
- (6) Sąjungos pozicijos UNCITRAL tikslas – užtikrinti, kad GES taisyklės būtų parengtos taip, kad būtų suderinamos su bendromis Sąjungos taisyklėmis ir padėtų toliau siekti jų tikslų, tačiau nebūtų daroma joms poveikio ir nebūtų keičiama jų taikymo sritis,

¹ COM(2011) 793 galutinis.

² COM(2011) 794 galutinis.

³ Žr. dok. 17514/2/12 REV 2 CONSOM 157 MI 818 JUSTCIV 355 CODEC 2987.

⁴ Žr. dokumentus 7217/13 CONSOM 33 MI 182 JUSTCIV 51 PE 113 CODEC 514 ir 7218/13 CONSOM 34 MI 183 JUSTCIV 52 PE 114 CODEC 515.

⁵ Žr. dokumentus 7700/1/13 REV 1 CODEC 633 CONSOM 51 MI 221 JUSTCIV 65 OC 158, 7700/13 ADD 1 REV 2 CODEC 633 CONSOM 51 MI 221 JUSTCIV 65 OC 158, PE-CONS 79/12 CONSOM 163 MI 852 JUSTCIV 381 CODEC 3130 OC 773 ir 7701/1/13 REV 1 CODEC 634 CONSOM 52 MI 222 JUSTCIV 66 OC 159, PE-CONS 80/12 CONSOM 164 MI 853 JUSTCIV 382 CODEC 3131 OC 774.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Sąjungos pozicija derantis Jungtinių Tautų Tarptautinės prekybos teisės komisijoje (UNCITRAL) ir jos III darbo grupėje dėl teisinę galią turinčio standarto, taikomo su tarpvalstybiniais el. prekybos sandoriais susijusių ginčų elektroniam sprendimui, pateikiama priede.
2. Sąjungos poziciją pateikia Komisija.
3. Valstybės narės palaiko Komisiją jai teikiant Sąjungos poziciją.
4. Komisija nuolat informuos atitinkamą Tarybos darbo grupę apie šio sprendimo įgyvendinimą. Atitinkama Tarybos darbo grupė bus sušaukta, kai tik prireiks tolesnių gairių dėl svarbių pozicijos, kuri priimta šiuo sprendimu, elementų.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo priėmimo.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Komisijai ir valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu

Pirmininkas

- 1) Svarbiausias Sąjungos tikslas derantis Jungtinių Tautų Tarptautinės prekybos teisės komisijoje (UNCITRAL) ir jos III darbo grupėje dėl teisinę galią turinčio standarto, taikomo su tarpvalstybiniais el. prekybos sandoriais susijusių ginčų elektroniniam sprendimui, yra siekti užtikrinti, kad GES taisyklės padėtų plėtoti el. prekybą taip suteikiant naudą vartotojams ir prekyautojams visame pasaulyje ir Sąjungoje, kartu laikantis Sąjungos *acquis* ir politikos, be kita ko, vartotojų apsaugos srityje.
- 2) Sąjungos pozicija dėl GES taisyklių koncepcijos ir formulavimo būsimuose UNCITRAL komisijos ir jos III darbo grupės posėdžiuose, taip pat bet kuriuo susijusiu parengiamojo proceso etapu yra tokia:
 - a) remti pasiūlymus, kuriais siekiama užtikrinti visapusišką Sąjungos *acquis* ir valstybių narių teisės tradicijų laikymąsi;
 - b) neremti jokių pasiūlymų, jei jie gali turėti poveikio bendroms Sąjungos taisyklėms arba pakeisti jų taikymo sritį, visų pirma jei jie prieštarauja principams ir tikslams, nustatytiems numatomoje priimti Sąjungos direktyvoje dėl vartotojų GAS ir reglamente dėl vartotojų GES, ir efektyviam bei veiksmingam jų taikymui;
 - c) remti pasiūlymus, kuriais siekiama užtikrinti, kad GES taisyklėse taip pat atspindėtų reali GAS ir GES padėtis valstybėse narėse, taip suteikiant Europos vartotojams, prekyautojams ir GAS subjektams galimybę visapusiškai pasinaudoti visomis GES sistemos galimybėmis ir privalumais, kaip numatyta UNCITRAL iniciatyvoje;
 - d) visų pirma remti pasiūlymus, kuriais siekiama užtikrinti, kad pagal GES taisyklės būtų sudarytos sąlygos ne tik taikyti procedūrą, kurios rezultatas būtų galutinis ir privalomas sprendimas, bet ir kitas procesines galimybes (...);

- e) visų pirma neremti pasiūlymų, kuriais GAS/GES taisyklėmis siekiama nustatyti privalomus sprendimus, apie sprendimo privalomąjį pobūdį tinkamai neinformuojant vartotojo ir negavus jo sutikimo;
- f) visų pirma remti pasiūlymus, kuriais siekiama užtikrinti, kad GES taisyklėmis būtų atsižvelgiama į tai, kad kai kuriose šalyse (kaip numatyta pagal numatomą priimti Sąjungos direktyvą dėl vartotojų GAS) vartotojui nėra privalomi dar prieš kylant ginčui sudaromi susitarimai jį spręsti ne teismine tvarka ir priimti galutinį ir privalomą sprendimą, kuriuo iš vartotojo atimama teisė vėliau kreiptis į teismus;
- g) remti pasiūlymus, kuriais siekiama užtikrinti, kad pagal GES taisykles tebebūtų leidžiama kurti regionines GES platformas, pavyzdžiui, europinę GES platformą, kuri bus sukurta pagal būsimą Sąjungos reglamentą dėl vartotojų GES, ir užtikrinti sąveikumą su jomis.

DECLASSIFIED